# TE 1000-AVR

Nederlands

Printed: 24.01.2017 | Doc-Nr: PUB / 5165555 / 000 / 05

Printed: 24.01.2017 | Doc-Nr: PUB / 5165555 / 000 / 05

# 1 Informatie over documentatie

## 1.1 Over deze documentatie

- Lees voor ingebruikname deze documentatie door. Dit is vereist voor veilig werken en storingsvrij gebruik.
- De veiligheidsinstructies en waarschuwingsaanwijzingen in deze documentatie en op het product in acht nemen.
- De handleiding altijd bij het apparaat bewaren en het product alleen met deze handleiding aan andere personen doorgeven.

## 1.2 Verklaring van de tekens

### 1.2.1 Waarschuwingsaanwijzingen

Waarschuwingsaanwijzingen waarschuwen voor gevaren bij de omgang met het product. De volgende signaalwoorden worden in combinatie met een symbool gebruikt:

| | |
|---|---|
| ⚠ | **GEVAAR!** Voor een direct dreigend gevaar dat tot ernstig letsel of tot de dood leidt. |
| ⚠ | **WAARSCHUWING!** Voor een mogelijke gevaar dat tot ernstig letsel of tot de dood kan leiden. |
| ⚠ | **ATTENTIE!** Voor een eventueel gevaarlijke situatie die tot licht letsel of tot materiële schade kan leiden. |

### 1.2.2 Symbolen in de documentatie

De volgende symbolen worden in deze documentatie gebruikt:

| | |
|---|---|
| | Handleiding vóór gebruik lezen |
| | Gebruikstips en andere nuttige informatie |

### 1.2.3 Symbolen in afbeeldingen

De volgende symbolen worden in afbeeldingen gebruikt:

| | |
|---|---|
| 2 | Deze cijfers verwijzen naar de betreffende afbeelding aan het begin van deze handleiding. |
| 3 | De nummering in de afbeeldingen geeft de volgorde van de arbeidsstappen weer en kan van de arbeidsstappen in de tekst afwijken. |
| (11) | Positienummers worden gebruikt in de afbeelding **Overzicht** en verwijzen naar de nummers van de legenda in het hoofdstuk **Productoverzicht**. |
| | Dit teken vraagt om uw bijzondere aandacht bij de omgang met het product. |

## 1.3 Symbolen op het product

### 1.3.1 Symbolen op het product

De volgende symbolen worden op het product gebruikt:

| | |
|---|---|
| | Elektrische veiligheidsklasse II (dubbel geïsoleerd) |

## 1.4 Productinformatie

**Hilti** producten zijn bestemd voor de professionele gebruiker en mogen alleen door geautoriseerd, vakkundig geschoold personeel bediend, onderhouden en gerepareerd worden. Dit personeel moet speciaal op de hoogte zijn gesteld van de mogelijke gevaren. Het product en zijn hulpmiddelen kunnen gevaar opleveren als ze door ongeschoolde personen op ondeskundige wijze of niet volgens de voorschriften worden gebruikt.

De typeaanduiding en het serienummer staan op het typeplaatje.

- ▸ Voer het serienummer in de volgende tabel in. De productinformatie is nodig bij vragen aan onze dealers of service-centers.

**Productinformatie**

| | |
|---|---|
| Beitelhamer | TE 1000-AVR |



Printed: 24.01.2017 | Doc-Nr: PUB / 5165555 / 000 / 05

| | |
|---|---|
| Generatie | 02 |
| Serienr. | |

### 1.5 Conformiteitsverklaring

Als de uitsluitend verantwoordelijken voor dit product verklaren wij dat het voldoet aan de geldende voorschriften en normen. Een afbeelding van de Conformiteitsverklaring vindt u aan het einde van deze documentatie.

De technische documentatie is hier te vinden:

**Hilti** Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Veiligheid

### 2.1 Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische gereedschappen

⚠ **WAARSCHUWING Lees alle aanwijzingen en veiligheidsvoorschriften.** Wanneer de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

**Bewaar alle veiligheidsinstructies en voorschriften goed.**

Het in de veiligheidsvoorschriften gebruikte begrip "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrische gereedschappen met netvoeding (met aansluitkabel) en op accu-aangedreven elektrische gereedschappen (zonder aansluitkabel).

**Veiligheid op de werkplek**

- **Houd uw werkgebied schoon en goed verlicht.** Een rommelig of onverlicht werkgebied kan tot ongevallen leiden.
- **Werk niet met het elektrisch gereedschap in een explosieve omgeving waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het apparaat verliezen.

**Elektrische veiligheid**

- **De aansluitstekker van het elektrisch gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
- **Houd het elektrisch gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.
- **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het elektrisch gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende gereedschapsdelen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.
- **Wanneer u buitenshuis met een elektrisch apparaat werkt, dient u alleen verlengsnoeren te gebruiken die geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikt verlengsnoer beperkt het risico van een elektrische schok.
- **Als het gebruik van het elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving absoluut noodzakelijk is, gebruik dan een lekstroomschakelaar.** Het gebruik van een lekstroomschakelaar verkleint het risico op stroomschokken.

**Veiligheid van personen**

- **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik het elektrisch gereedschap niet wanneer u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap kan tot ernstig letsel leiden.
- **Draag een persoonlijke veiligheidsuitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke veiligheidsuitrusting, zoals een stofmasker, veiligheidsschoenen met anti-slip-zolen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrisch gereedschap, vermindert het risico op letsel.



Printed: 24.01.2017 | Doc-Nr: PUB / 5165555 / 000 / 05

- **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer of het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld voordat u de stekker in het stopcontact steekt en/of de accu aanbrengt, of het gereedschap optilt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrisch gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het apparaat ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Instelgereedschap of een sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot letsel leiden.
- **Neem geen ongewone lichaamshouding aan. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- **Draag geschikte werkkleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, sieraden en lange haren kunnen door bewegende delen worden meegenomen.
- **Wanneer stofafzuig- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuigsysteem kan de gevaren door stof beperken.

**Gebruik en hantering van het elektrisch gereedschap**

- **Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven vermogensbereik.
- **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- **Trek de stekker uit het stopcontact en/of de accu uit het apparaat voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het apparaat weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrisch gereedschap.
- **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het apparaat niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen**. Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- **Ga zorgvuldig met het elektrisch apparaat om. Controleer of bewegende delen correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de werking van het apparaat nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde delen repareren voordat u het apparaat gebruikt.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
- **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, inzetgereedschappen enz. uitsluitend conform deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

**Service**

- **Laat het elektrisch gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het elektrisch gereedschap in stand blijft.

## 2.2 Veiligheidsaanwijzingen voor hamers

- **Draag gehoorbescherming.** De inwerking van geluid kan gehoorbeschadiging veroorzaken.
- **Gebruik de extra handgrepen die bij de levering van het apparaat zijn inbegrepen.** Verlies van controle kan tot lichamelijk letsel leiden.
- **Houd het apparaat alleen vast aan de geïsoleerde greepgedeelten wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij het inzetgereedschap verdekte stroomleidingen of het eigen netsnoer kan raken.** Door het contact met een spanningvoerende leiding kunnen ook metalen delen van apparaten onder spanning komen te staan, hetgeen tot een elektrische schok kan leiden.

## 2.3 Aanvullende veiligheidsvoorschriften

**Veiligheid van personen**

- Gebruik het product alleen in een technisch optimale staat.
- Nooit aanpassingen of veranderingen aan het apparaat uitvoeren.
- Bij doorbraakwerkzaamheden dient u het gebied aan de andere kant van de werkzaamheden af te zetten. Er kunnen brokstukken naar buiten en / of naar beneden vallen, waardoor andere personen mogelijk letsel oplopen.



Printed: 24.01.2017 | Doc-Nr: PUB / 5165555 / 000 / 05

- Controleer of de zijhandgreep op de juiste manier is gemonteerd en volgens de voorschriften is bevestigd. Houd het apparaat altijd met beide handen vast aan de daarvoor bestemde handgrepen. Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet.
- Neem pauzes en doe oefeningen, voor een betere doorbloeding van uw vingers. Bij langdurige werkzaamheden kunnen door trillingen stoornissen van de bloedvaten of aan het zenuwstelsel van vingers, handen of polsen ontstaan.
- Het apparaat is niet bestemd voor gebruik door zwakke personen zonder instructie.
- Houd het apparaat uit de buurt van kinderen.
- Controleer voor het begin van de werkzaamheden de gevarenklasse van het bij de werkzaamheden ontstane stof. Gebruik een bouwstofzuiger met een officieel goedgekeurde veiligheidsklasse die aan de lokale stofvoorschriften voldoet.
- Maak indien mogelijk gebruik van een stofafzuiging en een geschikte mobiele stofzuiger. Stof van materiaal zoals loodhoudende verf, sommige houtsoorten, beton / metselwerk / kwartshoudend gesteente, mineralen en metaal kunnen schadelijk voor de gezondheid zijn.
- Zorg voor een goede ventilatie van het werkgebied en draag zo nodig een ademmasker dat geschikt is voor de betreffende stof. Het in contact komen met of het inademen van stof kan leiden tot allergische reacties en/of aandoeningen van de luchtwegen bij de gebruiker of personen die zich in de buurt bevinden. Bepaald stof, zoals eiken- of beukenstof, staat bekend als kankerverwekkend, in het bijzonder in combinatie met houtbewerkingsmiddelen (chromaat, houtbeschermingsmiddelen). Asbesthoudend materiaal mag alleen door vakkundig personeel worden behandeld.
- Zorg ervoor dat u toestemming van de directie heeft voor de werkzaamheden. Werkzaamheden aan gebouwen of andere structuren kunnen de statica beïnvloeden, vooral bij het scheiden van wapeningsijzer of dragende elementen.

**Elektrische veiligheid**

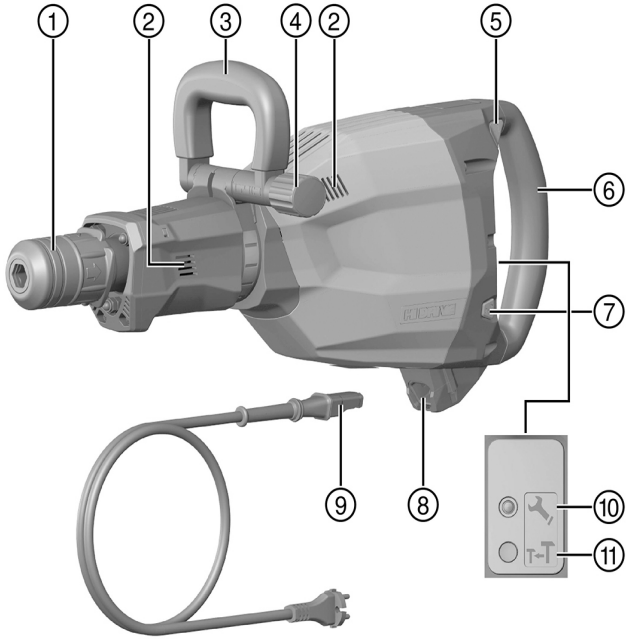
- Controleer het werkgebied, voordat u begint te werken, op verdekt liggende elektrische leidingen en gas- en waterleidingen. Externe metalen delen van het apparaat kunnen een elektrische schok veroorzaken als u per ongeluk een elektrische leiding beschadigt.
- Controleer regelmatig het netsnoer van het apparaat en laat dit in geval van beschadiging vervangen door een erkend vakman. Wanneer het netsnoer van het elektrisch gereedschap beschadigd is, dient dit door een speciaal vervaardigd en goedgekeurd netsnoer te worden vervangen. Dit kan verkregen worden bij de klantenservice. Controleer de verlengsnoeren regelmatig en vervang deze wanneer ze beschadigd zijn. Wordt het net- of verlengsnoer tijdens de werkzaamheden beschadigd, dan mag u het snoer niet aanraken. Haal de netstekker uit het stopcontact. Beschadigde net- en verlengsnoeren houden het risico van een elektrische schok in.
- Laat vuile apparaten bij een veelvuldige bewerking van geleidend materiaal regelmatig door de **Hilti** Service controleren. Vocht of stof dat zich aan het oppervlak van het apparaat hecht, met name van geleidend materiaal, kan onder ongunstige omstandigheden tot een elektrische schok leiden.
- Bij een stroomonderbreking het apparaat uitschakelen en de netstekker uit het stopcontact halen. Dit voorkomt dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld wanneer het weer onder spanning komt te staan.



Printed: 24.01.2017 | Doc-Nr: PUB / 5165555 / 000 / 05

## 3 Beschrijving

### 3.1 Productoverzicht






Printed: 24.01.2017 | Doc-Nr: PUB / 5165555 / 000 / 05

① Gereedschapopname
② Ventilatiesleuven
③ Zijhandgreep
④ Knop
⑤ Aan-/uitschakelaar
⑥ Handgreep
⑦ Vermogensschakelaar
⑧ Aansluiting op het elektrisch apparaat
⑨ Netsnoer met gecodeerde, verwijderbare stekkeraansluiting
⑩ Service-indicatie
⑪ Vermogensstand-indicatie

### 3.2 Correct gebruik

Het beschreven product is een elektrisch aangedreven beitelhamer voor zware beitelwerkzaamheden.
Het is bestemd voor breek- en sloopwerkzaamheden van beton, metselwerk, steen en asfalt.

- Het mag uitsluitend worden gebruikt met de netspanning en -frequentie die op het typeplaatje staan aangegeven.

### 3.3 Mogelijk onjuist gebruik

Dit product is niet geschikt voor de bewerking van gezondheidsbedreigende stoffen.
Dit product is niet geschikt voor werkzaamheden in een vochtige omgeving.

### 3.4 Active Vibration Reduction (AVR)

De beitelhamer is uitgerust met een Active Vibration Reduction (AVR) systeem, dat de trillingen significant reduceert.

### 3.5 Vermogensstand-indicatie

De beitelhamer is uitgerust met een vermogensstand-indicatie met lichtsignaal.
Door de vermogensschakelaar in te drukken kan het beitelvermogen tot circa 70% worden gereduceerd. Bij gereduceerd vermogen brandt de aanduiding voor de vermogensstand.

### 3.6 Toestand van de service-indicatie

De beitelhamer is uitgerust met een service-indicatie met lichtsignaal.

| Toestand | Betekenis |
|---|---|
| Service-indicatie brandt rood. | • De looptijd voor een service is bereikt.<br>• Defect aan het apparaat. |
| Service-indicatie knippert rood. | • Oververhittingsbeveiliging.<br>• Stroomvoorziening heeft te hoge spanning. |

**Aanwijzing**
Breng het product tijdig naar de **Hilti** Service. Zo blijft het altijd bedrijfsklaar.

### 3.7 Standaard leveringsomvang

Beitelhamer, zijhandgreep, handleiding.
Andere voor uw product vrijgegeven systeemproducten vindt u in uw **Hilti**-center of online onder: **www.hilti.com**.

## 4 Technische gegevens

### 4.1 Beitelhamer

**Aanwijzing**
nominale spanning, Nominale stroom, frequentie en/of nominaal opgenomen vermogen zijn te vinden op het landsspecifieke typeplaatje.

Bij aansluiting op een generator of transformator moet het afgegeven vermogen daarvan minstens twee keer zo hoog zijn dan het op het typeplaatje van het apparaat aangegeven nominaal opgenomen vermogen. De bedrijfsspanning van de transformator of generator moet te allen tijde binnen +5% en -15% van de nominale spanning van het apparaat liggen.



Printed: 24.01.2017 | Doc-Nr: PUB / 5165555 / 000 / 05

| | TE 1000-AVR |
|---|---|
| **Gewicht conform EPTA-procedure 01** | 12,5 kg |
| **Slagenergie conform EPTA-procedure 05** | 26 J |

### 4.2 Geluidsinformatie en trillingswaarden volgens EN 60745

De in deze aanwijzingen aangegeven geluidsdruk- en trillingswaarden zijn gemeten overeenkomstig een genormeerd meetproces en kunnen worden gebruikt voor een onderlinge vergelijking van elektrisch gereedschap. Ze zijn ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de blootstellingswaarden. De vermelde gegevens zijn representatief voor de belangrijkste gebruiksgebieden van het elektrisch gereedschap. Als het elektrisch gereedschap echter wordt gebruikt voor andere toepassingen, met afwijkende inzetgereedschappen of als het onvoldoende wordt onderhouden, kunnen de gegevens afwijken. Hierdoor kunnen de blootstellingswaarden over de gehele gebruiksperiode duidelijk worden verhoogd. Voor een nauwkeurige inschatting van de blootstellingswaarden moet ook rekening worden gehouden met de tijden waarin het apparaat is uitgeschakeld of weliswaar draait maar niet wordt gebruikt. Hierdoor kunnen de blootstellingswaarden over de gehele gebruiksperiode duidelijk verminderen. Stel daarnaast aanvullende veiligheidsmaatregelen vast ter bescherming van de gebruiker tegen de invloeden van geluid en/of trillingen, zoals: Onderhoud van het elektrisch gereedschap en de inzetgereedschappen, warmhouden van handen, organisatie van de werkzaamheden.

**Geluidsemissiewaarden**

| | |
|---|---|
| **Geluidsvermogensniveau ($L_{WA}$)** | 96 dB(A) |
| **Onzekerheid geluidsvermogensniveau ($K_{WA}$)** | 3 dB(A) |
| **Geluidsemissieniveau ($L_{pA}$)** | 85 dB(A) |
| **Onzekerheid geluidsemissieniveau ($K_{pA}$)** | 3 dB(A) |

**Geluidsinformatie en trillingswaarden**

| | |
|---|---|
| **Beitelen ($a_{h,\ Cheq}$)** | 5 m/s² |
| **Onzekerheid (K)** | 1,5 m/s² |

## 5 Bediening

### 5.1 Werkvoorbereiding

**ATTENTIE**
**Gevaar voor letsel!** Onbedoeld in werking treden van het product.

- Maak het netsnoer los, alvorens apparaatinstellingen uit te voeren of toebehoren te wisselen.

De veiligheidsinstructies en waarschuwingsaanwijzingen in deze documentatie en op het product in acht nemen.

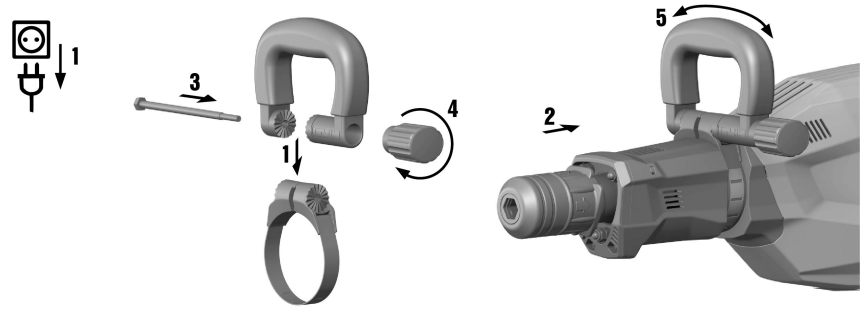
#### 5.1.1 Zijhandgreep monteren en verstellen

**ATTENTIE**
**Gevaar voor letsel** Verlies van de controle over de beitelhamer.

- Controleer of de zijhandgreep op de juiste manier is gemonteerd en volgens de voorschriften is bevestigd.



Printed: 24.01.2017 | Doc-Nr: PUB / 5165555 / 000 / 05




- Monteer of verstel de zijhandgreep.

**Aanwijzing**
Neem ook de met de zijhandgreep meegeleverde beschrijving in acht.

### 5.1.2 Netsnoer met stekkeraansluiting

**ATTENTIE**
**Gevaar voor letsel** door kruipstromen bij vervuilde contacten.

- Verbind de verwijderbare stekkeraansluiting alleen in schone, droge en spanningsloze toestand met het elektrisch apparaat.

- Aansluiten/losmaken netsnoer met stekkeraansluiting.

#### 5.1.2.1 Netsnoer met stekkeraansluiting aansluiten

**ATTENTIE**
**Gevaar voor letsel** door kruipstromen bij vervuilde contacten.

- Verbind de verwijderbare stekkeraansluiting alleen in schone, droge en spanningsloze toestand met het elektrisch apparaat.

1. Steek de gecodeerde, verwijderbare elektrische stekkeraansluiting tot de aanslag in het apparaat, tot de vergrendeling hoorbaar aangrijpt.
2. Steek de netstekker in het stopcontact.

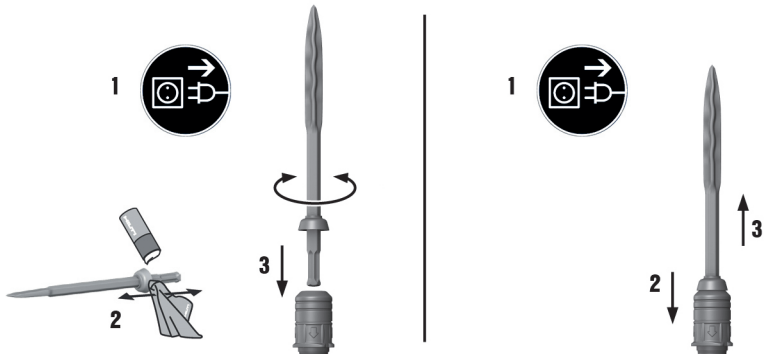
#### 5.1.2.2 Netsnoer met verwijderbare stekkeraansluiting van het elektrisch apparaat losmaken

1. Haal de netstekker uit het stopcontact.
2. Druk de vergrendelingstoets in en verwijder de gecodeerde, verwijderbare elektrische stekkeraansluiting.
3. Trek het netsnoer uit het apparaat.



Printed: 24.01.2017 | Doc-Nr: PUB / 5165555 / 000 / 05

### 5.1.3 Inzetgereedschap aanbrengen




1. Vet het insteekeinde van het inzetgereedschap licht in.
2. Steek het inzetgereedschap in de gereedschapopname en draai deze onder een lichte aandrukkracht, tot deze hoorbaar vergrendelt.
   ◁ Het product is klaar voor gebruik.

**Aanwijzing**
Gebruik alleen origineel vet van **Hilti**. Het gebruik van een niet-geschikt vet kan schade aan het product veroorzaken.

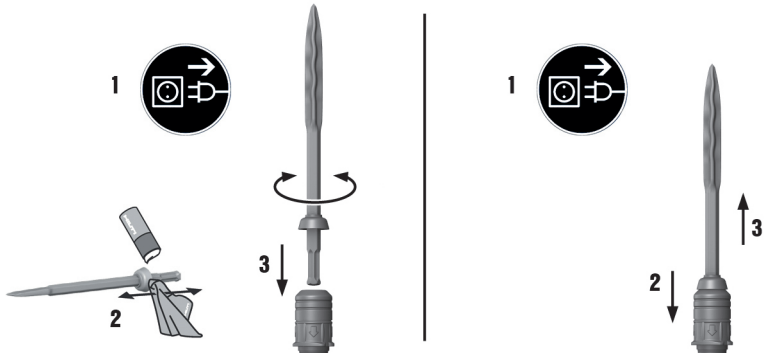
### 5.1.4 Inzetgereedschap verwijderen

**WAARSCHUWING**
**Gevaar voor letsel** Het gereedschap wordt heet door het gebruik en kan scherpe randen hebben.

- ▸ Draag werkhandschoenen bij het vervangen van gereedschap.

**GEVAAR**
**Brandgevaar** Gevaar bij contact tussen een heet gereedschap en licht ontvlambaar materiaal.

- ▸ Leg het hete gereedschap niet op licht ontvlambaar materiaal.




1. Trek de gereedschapopname terug.
2. Verwijder het gereedschap.



Printed: 24.01.2017 | Doc-Nr: PUB / 5165555 / 000 / 05

### 5.2 Werkzaamheden

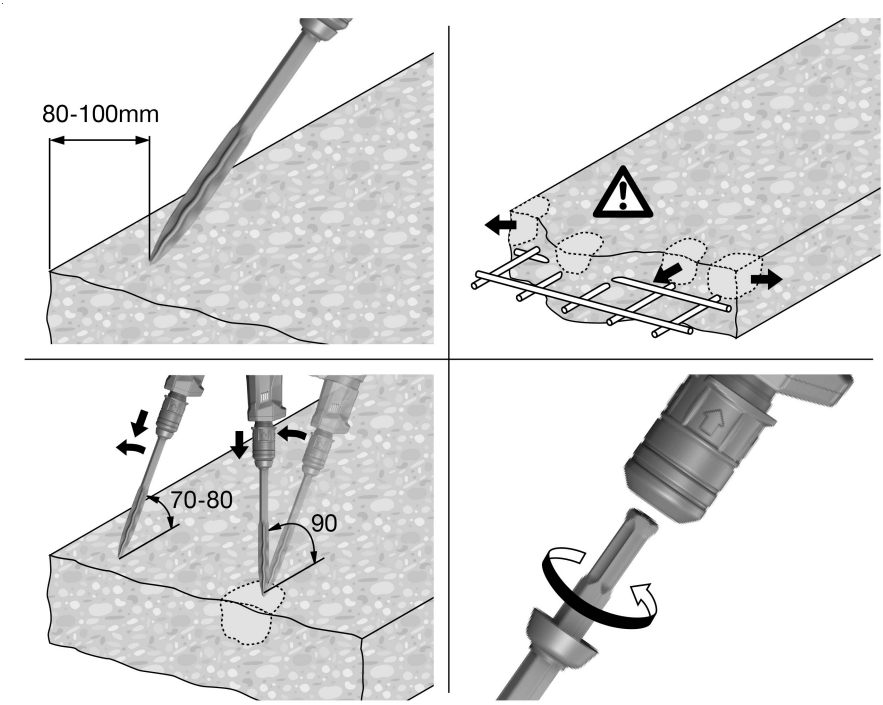
**Let op!** Gevaar voor beschadiging!

- Als de schakelaars voor de draairichting en/of de functieselectie tijdens het gebruik van het apparaat worden bediend, kan het apparaat beschadigd raken.
- Bedien deze schakelaars niet tijdens het gebruik.

De veiligheidsinstructies en waarschuwingsaanwijzingen in deze documentatie en op het product in acht nemen.

#### 5.2.1 Beitelen

**Aanwijzing**
De beitel kan in 6 verschillende standen (in stappen van 60°) worden gepositioneerd. Hierdoor kan met platte beitels en vormbeitels altijd in de meest optimale werkstand worden gewerkt.
Een te lage aandrukkracht heeft tot gevolg dat de beitel springt. Een te hoge aandrukkracht heeft een vermindering van het beitelvermogen tot gevolg.




1. Steek de netstekker in het stopcontact.
2. Breng de beitel circa 80-100 mm (3⅛" - 4") van de kant aan.
3. Begin het beitelen onder een hoek van 70° tot 80° t.o.v. het betonoppervlak en richt de punt naar de kant. Beweeg de hoek in de richting van 90° en breek het materiaal weg.
   - ◁ Leid de beitel bij wapeningsstaal altijd langs de kant van het materiaal, niet tegen het wapeningsstaal.
4. Draai de beitel regelmatig, omdat de gelijkmatige slijtage het zelfslijpproces ondersteunt.



Printed: 24.01.2017 | Doc-Nr: PUB / 5165555 / 000 / 05

### 5.2.2 Beitelvermogen instellen

- Druk op de vermogensschakelaar.
  - ◁ Door de vermogensschakelaar in te drukken kan het beitelvermogen tot circa 70% worden gereduceerd.

**Aanwijzing**
Het instellen van het beitelvermogen is alleen mogelijk als het apparaat ingeschakeld is. Door de vermogensschakelaar opnieuw in te drukken is het volledige beitelvermogen weer beschikbaar. Als het apparaat wordt uitgeschakeld en opnieuw ingeschakeld, dan is opnieuw het volledige beitelvermogen ter beschikking.

## 6 Verzorging en onderhoud

**WAARSCHUWING**
**Gevaar voor elektrische schok!** Verzorging en onderhoud met aangesloten netsnoer kan leiden tot ernstige verwondingen en brandwonden.

- ▸ Voor alle verzorgings- en onderhoudswerkzaamheden altijd het netsnoer losmaken!

**Verzorging**

- Vastzittend vuil voorzichtig verwijderen.
- Reinig de ventilatiesleuven voorzichtig met een droge borstel.
- Het huis alleen reinigen met een licht vochtige reinigingsdoek. Geen siliconenhoudende reinigingsmiddelen gebruiken, omdat deze de kunststof delen kunnen aantasten.

**Onderhoud**

**WAARSCHUWING**
**Gevaar voor elektrische schok!** Ondeskundig uitgevoerde reparaties aan elektrische onderdelen kunnen tot zwaar letsel en brandwonden leiden.

- ▸ Reparaties aan elektrische onderdelen mogen alleen door een elektrotechnicus worden uitgevoerd.

- Regelmatig alle zichtbare delen op beschadiging en de bedieningselementen op hun correcte werking controleren.
- Het elektrisch apparaat niet gebruiken bij beschadigingen en/of functiestoringen. Direct door **Hilti** Service laten repareren.
- Na verzorgings- en onderhoudswerkzaamheden alle afschermingen aanbrengen en hun werking controleren.

**Aanwijzing**
Voor een veilig gebruik alleen originele vervangingsonderdelen en verbruiksmaterialen gebruiken. Door ons vrijgegeven vervangingsonderdelen, verbruiksmaterialen en toebehoren voor uw product vindt u in uw **Hilti** center of onder: **www.hilti.com**

### 6.1 Reinigen van de stofkap

- ▸ Reinig de stofkap bij de gereedschapopname regelmatig met een schone, droge doek.
- ▸ Wrijf de afdichtingslip voorzichtig schoon en vet deze weer licht in met **Hilti** vet.
- ▸ Vervang de stofkap beslist als de afdichtingslip beschadigd is.

## 7 Transport en opslag

- Het elektrisch apparaat niet met gemonteerd gereedschap vervoeren.
- Het elektrisch apparaat altijd met de stekker uit het stopcontact opslaan.
- Bewaar het apparaat droog en buiten bereik van kinderen en onbevoegde personen.
- Na langer transport of opslag het elektrisch apparaat voor gebruik op beschadiging controleren.



Printed: 24.01.2017 | Doc-Nr: PUB / 5165555 / 000 / 05

## 8 Hulp bij storingen

Bij storingen die niet in deze tabellen zijn aangegeven of die niet zelf kunnen worden verholpen, kunt u zich tot onze **Hilti** service wenden.

### 8.1 Foutopsporing

| Storing | Mogelijke oorzaak | Remedie |
|---|---|---|
| Apparaat werkt niet. | Initialisatie van de elektronica loopt (tot circa 4 seconden vanaf het in het stopcontact steken van de stekker). De elektronische start-blokkering na een stroomonderbreking is geactiveerd. | ▸ Schakel het apparaat uit en weer in. |
| | Netstroom onderbroken. | ▸ Sluit een ander elektrisch apparaat aan en controleer of dit werkt. |
| | Generator in Sleep Mode. | ▸ Belast de generator met een tweede verbruiker (bijv. bouwplaatslamp). Schakel het apparaat daarna uit en weer in. |
| | Netsnoer met stekkeraansluiting niet correct aangesloten. | ▸ Sluit het netsnoer met stekkeraansluiting correct op het elektrisch apparaat aan. |
| Service-indicatie brandt rood. | Schade aan het apparaat of de looptijd voor een service is bereikt. | ▸ Laat het product alleen door de **Hilti** service repareren. |
| Service-indicatie knippert rood. | Stroomvoorziening heeft te hoge spanning. | ▸ Gebruik een ander stopcontact. Controleer het elektriciteitsnet. |
| | Oververhittingsbeveiliging. | ▸ Laat het apparaat afkoelen. Reinig de ventilatiesleuven. Onbelast gebruik is nog mogelijk. |
| Slagmechanisme werkt niet. | Apparaat te koud. | ▸ Plaats de beitelhamer op de ondergrond en laat hem stationair draaien. Dit indien nodig herhalen totdat het slagmechanisme werkt. |
| Apparaat heeft geen volledig vermogen. | Vermogensreductie actief. | ▸ Vermogensschakelaar bedienen (aanduiding voor de vermogensstand in acht nemen). Stekker van het apparaat uit het stopcontact nemen en weer aansluiten. |
| | Verlengsnoer te lang en / of met te geringe diameter. | ▸ Verlengsnoer met toegestane lengte en / of met voldoende diameter gebruiken. |
| | Stroomvoorziening heeft een te lage spanning. | ▸ Apparaat op andere stroomvoorziening aansluiten. |
| Beitel kan niet uit de vergrendeling worden gehaald. | Gereedschapopname niet volledig teruggetrokken. | ▸ Gereedschapvergrendeling tot de aanslag terugtrekken en het gereedschap verwijderen. |
| Het apparaat schakelt tijdens de werkzaamheden uit. | Oververhittingsbeveiliging. | ▸ Laat het apparaat afkoelen. Reinig de ventilatiesleuven. Onbelast gebruik is nog mogelijk. |

## 9 Recycling

**Hilti** apparaten zijn voor een groot deel vervaardigd uit materialen die kunnen worden gerecycled. Voor recycling is een juiste materiaalscheiding noodzakelijk. In een groot aantal landen neemt **Hilti** uw oude apparaat voor recycling terug. Vraag hiernaar bij de klantenservice van **Hilti** of bij uw verkoopadviseur.



Printed: 24.01.2017 | Doc-Nr: PUB / 5165555 / 000 / 05

- Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee!

## 10 Fabrieksgarantie

- Neem bij vragen over de garantievoorwaarden contact op met uw lokale **Hilti** dealer.



Printed: 24.01.2017 | Doc-Nr: PUB / 5165555 / 000 / 05

Printed: 24.01.2017 | Doc-Nr: PUB / 5165555 / 000 / 05

**Hilti Aktiengesellschaft**
Feldkircherstraße 100
9494 Schaan | Liechtenstein

**TE 1000-AVR (02)**

[2009]

2004/108/EG
2014/30/EU
2000/14/EG
2006/66/EU
2006/42/EG
2011/65/EU
2000/14/EG-Anhang VI

EN ISO 12100
EN 60745-1
EN 60745-2-6

Measured 96 dB
Guaranteed 99 dB

TÜV Nord CERT GmbH
Am TÜV 1 | DE 30519 Hannover

Schaan, 05/2015

**Paolo Luccini**
Head of BA Quality and Process Management
BA Electric Tools & Accessories

**Tassilo Deinzer**
Executive Vice President
BU Power Tools & Accessories

Hilti Corporation
LI-9494 Schaan
Tel.: +423 / 234 21 11
Fax: +423 / 234 29 65
www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan

Printed: 24.01.2017 | Doc-Nr: PUB / 5165555 / 000 / 05

20170112